

Mr. Lewis 25/10/62



THE PROVINCE OF TRANSVAAL

PROVINSIE TRANSVAAL

Official Gazette

Offisiële Koerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXIII.] PRICE 5c. PRETORIA, 24 OCTOBER 1962. PRYS 5c. [No. 2995.
24 OKTOBER

CONTENTS ON BACK PAGES.

INHOUD AGTERIN.

PROVINCIAL COUNCIL OF TRANSVAAL. RESUMPTION OF SESSION.

As it is considered necessary for the Provincial Council to resume its session, it is hereby notified, in terms of the authority conferred upon Mr. Chairman by Resolution of the Council, dated 20th June, 1962, that the said Council will meet in the School Clinic Hall, corner of Skinner and Prinsloo Streets, Pretoria, on Tuesday, 20th November, 1962, at 10.30 a.m., for the despatch of business.

By Order of Mr. Chairman.

W. ACKERMANN,
Clerk of the Provincial Council,
Transvaal.

Provincial Council Chambers,
Pretoria:
18th October, 1962.

PROVINSIALE RAAD VAN TRANSVAAL. HERVATTING VAN SESSIE.

Aangesien dit nodig geag word dat die Provinsiale Raad sy sessie hervat, word daar kragtens die bevoegdheid wat die Raad by Besluit van 20 Junie 1962 aan mnr. die Voorsitter verleen het, hiermee bekendgemaak dat gemelde Raad op Dinsdag, 20 November 1962, om 10.30 vm. in die Skooldiniekssaal, hoek van Skinner- en Prinsloostraat, Pretoria, byeen sal kom om sy werksaamhede te verrig.

Op las van mnr. die Voorsitter.

W. ACKERMANN,
Klerk van die Provinsiale Raad,
Transvaal.

Provinsiale Raadsaal,
Pretoria.
18 Oktober 1962.

No. 267 (Administrator's), 1962.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Bethalrand on Portion H of portion of the farm Mooifontein No. 108, Registration Division L.S., District of Bethal;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

Given under my Hand at Pretoria on this Sixteenth day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-two.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/2169.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY BETHALRAND (PROPRIETARY), LIMITED, UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP ON PORTION H OF PORTION OF THE FARM MOOIFONTEIN NO. 108, REGISTRATION DIVISION I.S., DISTRICT OF BETHAL, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name.

The name of the township shall be Bethalrand.

2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.102/62.

7—3150190

No. 267 (Administrateurs-), 1962.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Bethalrand te stig op Gedeelte H van gedeelte van die plaas Mooifontein No. 108, Registrasie-afdeling I.S., distrik Bethal;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel twintig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Oktober Eenduisend Negenhonderd Twee-entsestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 4/8/2169.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP. DIE AANSOEK GEDOEN DEUR BETHALRAND (EIENDOMS), BEPERK, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE H VAN GEDEELTE VAN DIE PLAAS MOOIFONTEIN NO. 108, REGISTRASIE-AFDELING I.S., DISTRIK BETHAL, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam.

Die naam van die dorp is Bethalrand.

2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate, soos aangedui op Algemene Plan L.G. No. A.102/62.

Statistical publications issued by the BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS are of immense interest to Manufacturers, Merchants and Businessmen

These publications include the following:—

1. The *Official Year Book of the Republic of South Africa* is a compendium containing information on practically any subject which is of public interest.
2. The *Monthly Bulletin of Statistics* covers current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures. The price is 60c per copy or R6.00 per annum post free. Overseas 65c per copy (R6.60 per annum.)
3. *Blue Books*: These official reports are issued periodically in printed form and cover many subjects. The statistics published in these reports are complete and final.
4. *Special Reports* appear in roneoed form and cover a great variety of subjects of economic and social interest.

BECOME A SUBSCRIBER TO THE MONTHLY BULLETIN NOW!

and purchase other publications of the Bureau.

Prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria and Cape Town.

Apply to the BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS, Pretoria, for full particulars and the latest list of publications.

Statistiese publikasies uitgereik deur die BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK is van baie groot belang vir Vervaardigers, Handelaars en Sakemanne

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

1. Die *Offisiële Jaarboek van die Republiek van Suid-Afrika* is 'n samevatting wat inligting bevat oor feitlik enige onderwerp wat van openbare belang is.
2. Die *Maandbulletin van Statistiek* dek lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes. Die prys is 60c per eksemplaar of R6.00 jaarliks posvry. Buiteland 65c per eksemplaar (R6.60 per jaar.)
3. *Blouboeke*. Hierdie amptelike verslae word van tyd tot tyd uitgegee en dek baie onderwerpe. Die statistieke wat in hierdie verslae voorkom is volledig en finaal.
4. *Spesiale Verslae* verskyn in afgerolde vorm en dek 'n groot verskeidenheid van onderwerpe van ekonomiese en maatskaplike belang.

WORD NOU 'N INTEKENAAR OP DIE MAANDBULLETIN!

en koop ander publikasies van die Buro.

Pryse is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad.

Doen aansoek by die BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK, Pretoria vir volle besonderhede en die jongste publikasielys.

- (b) as to the tenure of office of members of any such committee, the filling of casual vacancies on any such committee, the holding of meetings of any such committee and the procedure thereat (including the quorum);
- (c) prescribing the qualifications required for voting for or becoming members of any such committees;
- (d) prescribing the matters in respect of which a consultative committee shall be consulted in terms of sub-section (3) of section two;
- (e) prescribing the powers, functions and duties of a management committee contemplated in sub-section (4) of section two;
- (f) as to the powers, functions and duties of a local authority in any portion of its area of jurisdiction in respect of which a management committee has been established in terms of sub-section (1) of section two, in connection with any matter in respect of which powers, functions or duties have been conferred or imposed upon the management committee by or under regulation;
- (g) as to any matter relating to or arising from the disestablishment of any consultative committee or management committee;
- (h) for the proper and effective conduct of elections of members of a local authority established in terms of this Ordinance, the qualifications of voters and the requirements to be complied with in order to become a member; and
- (i) in connection with any other matter which he deems expedient for achieving the objects and purposes of this Ordinance, including the incurring of expenditure.

(2) Any regulation made under this section may provide for a fine not exceeding two hundred rand or in default of payment, imprisonment not exceeding six months in respect of any contravention thereof or failure to comply therewith.

(3) Different regulations may be made in respect of different areas.

(4) The regulations referred to in sub-section (1), shall be published in the *Provincial Gazette* and shall be laid upon the Table of the Provincial Council within seven days of publication if the Provincial Council is then sitting or, if the Provincial Council is not then sitting, within seven days after the commencement of its next ensuing sitting.

(5) During the sitting in which any regulation has been laid on the Table of the Provincial Council, the Provincial Council may by resolution disapprove of such regulation.

(6) On the passing of such resolution, such regulation shall cease to be of force and effect but nothing in this paragraph contained shall affect the validity of anything previously done under such regulation or the power to make a new regulation.

Short title.

5. This Ordinance shall be called the Local Government (Extension of Powers) Ordinance, 1962.

T.A.A. 3/1/52/23.

- (b) betreffende die ampstermyn van lede van enige sodanige komitee, die aanvulling van toevallige vakatures in enige sodanige komitee, die hou van vergaderings van enige sodanige komitee en die prosedure daarby (met inbegrip van die kworum);
- (c) wat die bevoegdhede voorskryf wat nodig is om vir lede van enige sodanige komitee te kan stem of om lede daarvan te kan word;
- (d) wat die aangeleenthede voorskryf ten opsigte waarvan 'n raadplegende komitee ingevolge subartikel (3) van artikel twee geraadpleeg moet word;
- (e) wat die bevoegdhede, werksaamhede en pligte van 'n bestuurskomitee beoog deur subartikel (4) van artikel twee, voorskryf;
- (f) betreffende die bevoegdhede, werksaamhede en pligte van 'n plaaslike bestuur in enige gedeelte van sy regsgebied ten opsigte waarvan 'n bestuurskomitee ingevolge subartikel (1) van artikel twee ingestel is, in verband met enige aangeleentheid ten opsigte waarvan bevoegdhede, werksaamhede of pligte aan die bestuurskomitee by of kragtens regulasie verleen of opgedra is;
- (g) betreffende enige aangeleentheid met betrekking tot, of voortspruitende uit die afskaffing van 'n raadplegende komitee of bestuurskomitee;
- (h) vir die behoorlike en doeltreffende voer van verkiesings van lede van 'n plaaslike bestuur ingestel ingevolge hierdie Ordonnansie, die kwalifikasie van kiesers en die vereistes waaraan voldoen moet word ten einde 'n lid te word; en
- (i) in verband met enige ander aangeleentheid wat hy dienstig ag vir die behoorlike nakoming van die oogmerke en doelstellings van hierdie Ordonnansie, insluitende die aangaan van uitgawes.

(2) Enige regulasie wat kragtens hierdie artikel gemaak word, kan voorsiening maak vir 'n boete wat nie tweehonderd rand of by wanbetaling gevangenisstraf van ses maande te bowe gaan nie ten opsigte van enige oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen.

(3) Verskillende regulasies kan uitgevaardig word ten opsigte van verskillende gebiede.

(4) Die regulasies waarvan in subartikel (1) melding gemaak word, moet in die *Provinsiale Koerant* gepubliseer en binne sewe dae na die datum van publikasie ter Tafel van die Provinsiale Raad gelê word as die Provinsiale Raad dan sit of, as die Raad nie dan sit nie, binne sewe dae na die aanvang van sy eersvolgende sitting.

(5) Gedurende die sitting waarby enige regulasie ter Tafel van die Provinsiale Raad gelê is, kan die Provinsiale Raad by besluit sodanige regulasie afkeur.

(6) Wanneer sodanige besluit geneem word, is sodanige regulasie nie langer van krag en regsgeldig nie, maar niks in hierdie paragraaf vervat, raak die regsgeldigheid van enigiets wat voorheen kragtens sodanige regulasie gedoen is nie of die bevoegdheid om 'n nuwe regulasie te maak nie.

5. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Uitbreiding van Bevoegdhede), 1962. Kort titel.

T.A.A. 3/1/52/23.

(2) Any such consultative committee or management committee shall consist wholly of members of the group for whom such group area or group areas were constituted.

(3) (a) No local authority which exercises jurisdiction in an area for which a consultative committee has been established, shall take any decision in regard to any matter in respect of which such committee is to be consulted in terms of any regulation, unless it has consulted such committee and has given due consideration to any suggestions or comments which such committee has made.

(b) If any such committee fails to furnish its suggestions or comments within fourteen days after it was requested to do so, or within such further period as the local authority concerned may in its discretion allow, it shall be deemed that the committee has no suggestions or comments to make.

(4) A management committee shall within the area for which it has been established have such powers, functions and duties of the local authority which has jurisdiction in respect of such area as may be conferred or imposed upon it by or under regulation, and shall exercise its powers, carry out its functions and perform its duties under the supervision and control of that local authority and subject to such conditions as the Administrator may determine.

Establishment of local authority for area for which management committee has been established.

3. (1) The Administrator may at any time appoint a committee to investigate and report upon the desirability or otherwise of establishing a local authority for any area comprising an area for which a management committee has been established in terms of section two or comprising any two or more areas for which management committees, consisting of persons of the same group, have been so established.

(2) (a) A committee appointed in terms of sub-section (1) shall consist of not more than five members of whom—

(i) at least one shall be a person nominated by the Minister; and

(ii) one shall be a person nominated by the local authority or jointly by the local authorities having jurisdiction in the area or any portion of the area in respect of which the investigation is to be made: Provided that if the local authority or local authorities, as the case may be, fail to nominate a person within ten days after being requested to do so, the Administrator may appoint such person as he may deem fit.

(b) The Administrator shall designate one of the members of such committee to be the chairman thereof.

(3) After consideration of the report of the committee appointed in terms of sub-section (1), the Administrator may, with the approval of the Minister and notwithstanding any other law to the contrary, establish a local authority of a certain type for the area in respect of which the investigation was made or for any area therein in terms of the Local Government Ordinance, 1939, and any other Ordinance as if all the prerequisites for such establishment have been complied with.

Regulations.

4. (1) The Administrator may, with the approval of the Minister, make regulations—

(a) as to the manner in which any consultative committee or management committee referred to in section two shall be constituted, including the election of all or some of its members;

(2) Enige sodanige raadplegende komitee of bestuurskomitee bestaan geheel en al uit lede van die groep vir wie sodanige groepsgebied of groepsgebiede ingestel is.

(3) (a) Geen plaaslike bestuur wat regsbevoegdheid uitoefen binne 'n gebied waarvoor 'n raadplegende komitee ingestel is, neem enige besluit met betrekking tot 'n aangeleentheid ten opsigte waarvan sodanige komitee geraadpleeg moet word ingevolge enige regulasie nie, tensy hy sodanige komitee geraadpleeg het en behoorlike oorweging geskenk het aan enige voorstelle of kommentaar wat die komitee gemaak het.

(b) Indien so 'n komitee versuim om sy voorstelle of kommentaar te maak binne veertien dae nadat hy versoek is om dit te doen, of binne die verdere tydperk wat die betrokke plaaslike bestuur na goedgee toestaan, word daar geag dat die komitee geen voorstelle of kommentaar het om te maak nie.

(4) 'n Bestuurskomitee besit binne die gebied waarvoor hy ingestel is die bevoegdhede en is belas met die werksaamhede en pligte van die plaaslike bestuur wat regsbevoegdheid ten opsigte van sodanige gebied besit, wat by of kragtens regulasie aan hom verleen of opgedra word, en oefen sy bevoegdhede uit, verrig sy werksaamhede en voer sy pligte uit onder die toesig en beheer van daardie plaaslike bestuur en onderworpe aan die voorwaardes wat die Administrateur bepaal.

3. (1) Die Administrateur kan te eniger tyd 'n komitee aanstel om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die wenslikheid daarvan of andersins om 'n plaaslike bestuur in te stel vir enige gebied wat bestaan uit 'n gebied waarvoor 'n bestuurskomitee ingevolge artikel twee ingestel is of wat bestaan uit enige twee of meer gebiede waarvoor bestuurskomitees bestaande uit persone van dieselfde groep aldus ingestel is.

Instelling van plaaslike bestuur vir gebied waarvoor bestuurskomitee ingestel is.

(2) (a) 'n Ingevolge subartikel (1) aangestelde komitee bestaan uit hoogstens vyf lede, van wie—

(i) minstens een 'n persoon moet wees deur die Minister benoem; en

(ii) een 'n persoon moet wees wat deur die plaaslike bestuur of gesamentlik deur die plaaslike besture wat regsbevoegdheid besit in die gebied of enige gedeelte van die gebied ten opsigte waarvan die ondersoek ingestel gaan word, benoem is: Met dien verstande dat as die plaaslike bestuur of plaaslike besture, al na die geval, versuim om 'n persoon te benoem binne tien dae nadat versoek is dat dit gedoen word, die Administrateur die persoon kan aanstel wat hy goedvind.

(b) Die Administrateur wys een van die lede van die komitee as die voorsitter daarvan aan.

(3) Na oorweging van die verslag van die ingevolge subartikel (1) aangestelde komitee, kan die Administrateur met die goedkeuring van die Minister en ondaaks andersluidende wetsbepalings, 'n plaaslike bestuur van 'n sekere tipe instel vir die gebied ten opsigte waarvan die ondersoek ingestel is of vir enige gebied daarbinne ingevolge die bepaling van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, en enige ander Ordonnansie asof al die voorvereistes vir sodanige instelling plaasgevind het.

4. (1) Die Administrateur kan, met die goedkeuring van die Minister, regulasies uitvaardig—

Regulasies.

(a) betreffende die wyse waarop 'n in artikel twee bedoelde raadplegende komitee of bestuurskomitee saamgestel moet word, met inbegrip van die verkiesing van al sy lede of sommige van hulle;